

CE

Mod. SC7000



floor sweeper
steam mop

KENWOOD

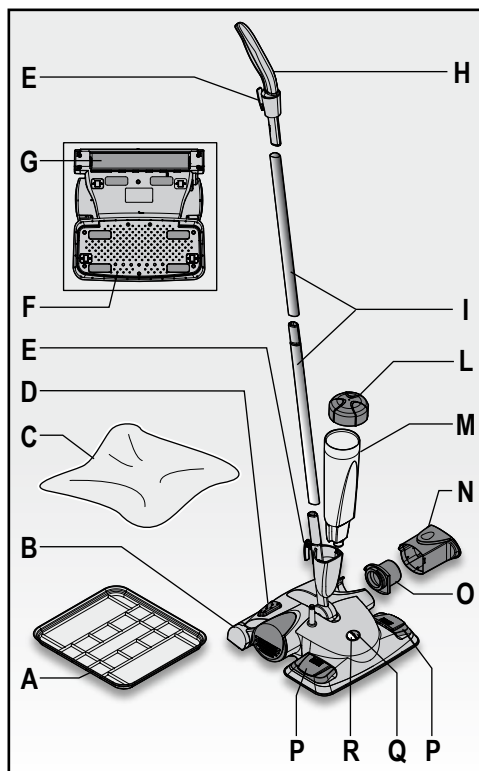


Fig. 1

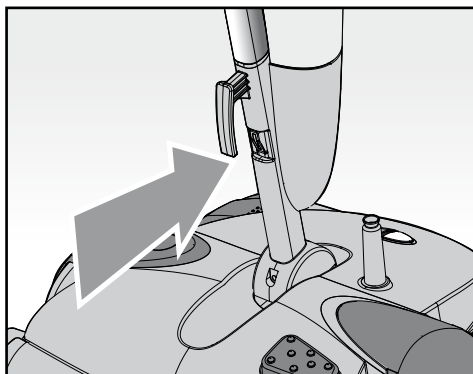


Fig. 2

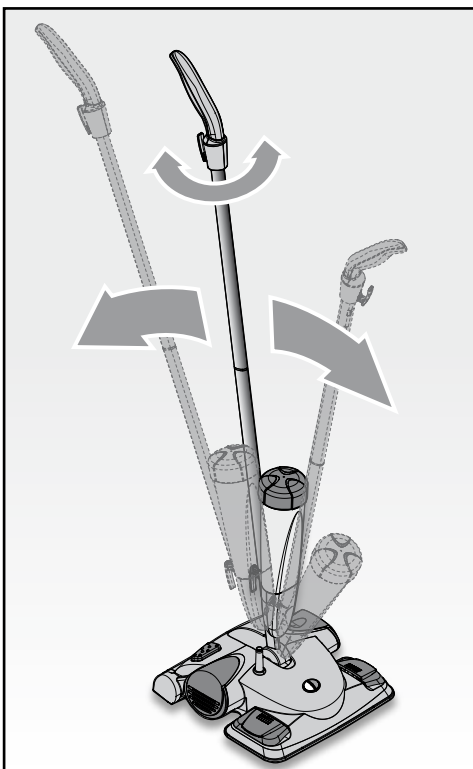


Fig. 3

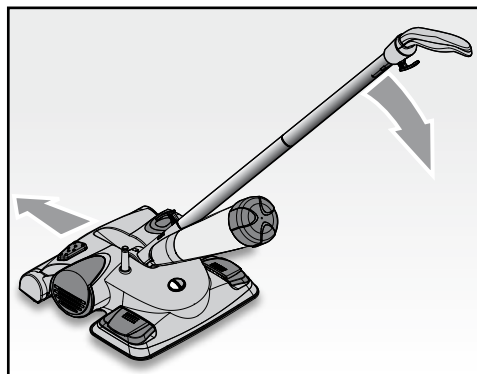


Fig. 4

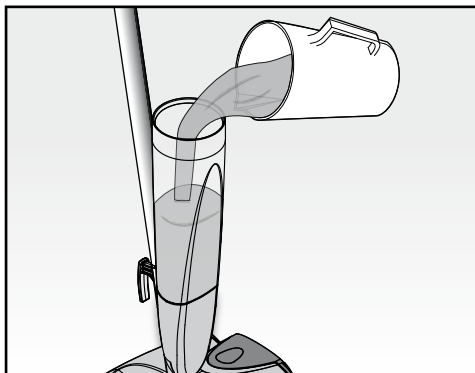


Fig. 5

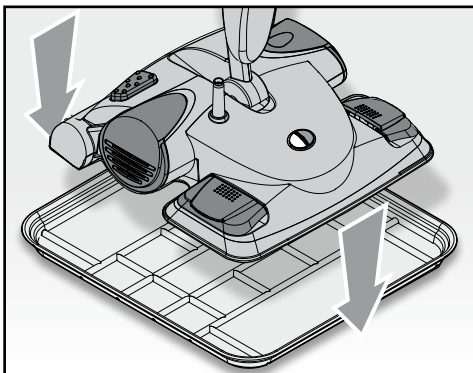


Fig. 6

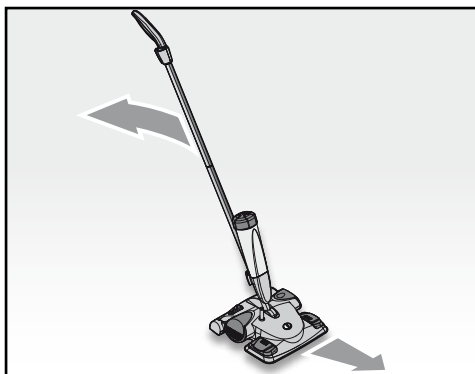


Fig. 7

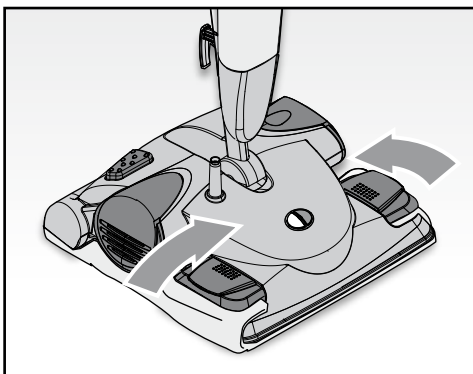


Fig. 8

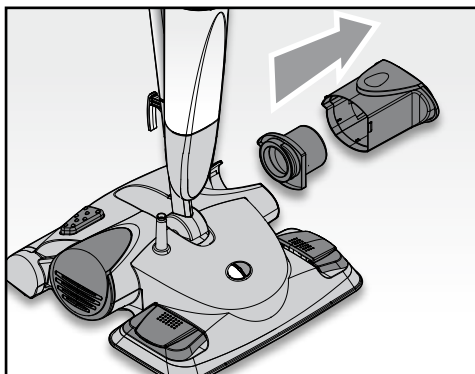


Fig. 9

IMPORTANT SAFEGUARDS

- READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE -

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never use the appliance close to or on sources of heat.
4. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
5. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. **NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.**
9. **ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.**
10. Make sure that your hands are perfectly dry before using any of the switches on the appliance or before touching the plug or any power connections.
11. **ALWAYS UNWIND THE POWER CORD COMPLETELY DURING USE.**
12. Never insert any items into the opening on the appliance and never allow objects to obstruct the air flow.
13. Do not use the appliance if any of the openings are blocked.
14. Keep openings free from dust, lint, hair, etc.
15. Never use the appliance without its filter.
16. **Never pick up items that are very hot or giving off smoke, such as cigarettes, matches or hot ash.**
17. **Never pick up flammable or combustible materials (volatile liquids, petrol, kerosene, etc.) or use the appliance in the presence of explosive gas or liquids.**
18. Do not use the appliance in closed environments when in the presence of fumes from oil-based paints, solvents or waterproofing treatments, flammable powder or other toxic or explosive fumes.
19. Never use it to clean up toxic material (bleach, ammonia, sink unblocker, petrol, etc.).
20. Take special care when cleaning the stairs.
21. The appliance is fitted with a thermostat to limit temperature and a fuse. It has been constructed in conformity with the European regulations concerning domestic appliances.
22. **BEFORE STARTING THE STEAM FUNCTION, MAKE SURE THAT THE TANK HAS BEEN FILLED SUFFICIENTLY TO AVOID DRY OPERATION.**

23. Important! The first time that the tank is filled, there may be some slight water leakage; this is normal and will not occur when the tank is refilled.
24. **BEFORE USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT ITEMS AND SURFACES TO BE CLEANED ARE RESISTANT AND COMPATIBLE WITH THE HIGH TEMPERATURE OF THE STEAM, ESPECIALLY TREATED TERRACOTTA FLOORS AND WOODEN SURFACES; IT IS ADVISABLE TO SEE THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND TO TRY THE APPLIANCE ON A HIDDEN CORNER OR SAMPLE.**
25. Never add scale removers, aromatic or alcohol-based products or detergents to the appliance as there is a risk of damaging it or making it less safe.
26.  Never point the steam jet in the direction of people or animals or towards equipment containing electrical parts (e.g.: the inside of ovens).
27.  **WARNING: danger of scalding.**
28. Never touch the hot surfaces while using the appliance.
29. **Warning: before filling the tank, unplug the power cord from the mains socket.**
30. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
31. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
32. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
33. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
34. This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
35. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
36. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
37. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

**- DO NOT THROW AWAY THESE
INSTRUCTIONS -**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

“Floor sweeper & Steam mop” is a revolutionary, new product: a multipurpose appliance that allows you to:

- save space
- save time
- clean deep down

thanks to a cleaning system that combined steam and suction power. The only system on the market to bring together the suction power of a hand-held cleaner with the hygiene of a steam cleaner.

These two functions can be alternated but never used together.

- A Pre-heating base
- B Power body
- C Washable cloth
- D Steam start button (Tank heating start)
- E Power cord winder
- F Steam nozzles
- G Rotary brush
- H Rotating handgrip
- I Handle parts
- L Tank cap
- M Tank
- N Dust container
- O Filter
- P Cloth fastener clips
- Q Tank on light
- R Steam ready light

For the best possible performance and a lengthier working life of your “Floor sweeper & Steam mop”, we recommend that you read these instructions in full before using the appliance.

APPLIANCE ASSEMBLY

Once you have removed the appliance from the box, proceed as follows:

- fit the two parts of the handle (I) together, pressing them together as far as they will go;

WARNING: The parts can no longer be separated once they have been assembled.

- insert the rotating handgrip (H) into the top end of the handle (I), pressing it as far as it will go;
- fit the assembled handle (I) on the appliance body, pushing it down with care until it clicks into place (Fig. 2);
- insert the water tank (M), complete with cap (L) into the special housing on the handle (I).

WARNING: Make sure you have correctly assembled the appliance before use.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: EVEN WHEN THE APPLIANCE IS NOT IN USE, ALWAYS UNPLUG IT FROM THE POWER SOCKET BEFORE INSERTING OR REMOVING THE SINGLE PARTS OR BEFORE CLEANING IT.

IMPORTANT: UNWIND THE POWER CORD COMPLETELY DURING USE.

The suction and steam functions are enabled simply by angling the handle (I): it is possible to pass from one function to another by inverting the angle of the handle (I) and the direction of use (Fig. 3). The handle can then be rotated 180° to follow the direction of use.

1) Suction function

- Plug the appliance into the power socket; the suction function is immediately available.
- Tilt the handle (I); turn the handgrip (H) in the opposite direction to use and proceed to use the suction function (Fig. 4).

IMPORTANT: Switch off the appliance immediately, returning the handle (I) to the upright position if dirt or fragments, such as the fringe on a rug, etc. should become caught up in the brush (G). Unplug the appliance from the power mains and proceed to clean it.

2) Steam function

- Fill the tank (M) with water (Fig. 5) and close it with the special cap (L).

IMPORTANT: BEFORE ENABLING THE STEAM FUNCTION, MAKE SURE THAT THERE IS ENOUGH WATER IN THE TANK TO PREVENT IT FROM OPERATING DRY.

- Plug the appliance into the power socket and enable the steam function by pressing the steam key (D); the relevant indicator light will switch on (Q).

This will start the boiler tank heating function.

WARNING: TO PROTECT PARQUET OR OTHER FLOORING IN CASE IS STEAM RELEASED DURING THE PRE-HEATING STAGE, WE RECOMMEND THAT YOU PLACE THE CLEANER PAD INSIDE THE SPECIAL BASE (A) PROVIDED (FIG. 6).

- When the indicator light (R) switches on to show that the steam is ready, the appliance is ready to be used with steam.
- Tilt the handle (I) and align the handgrip (H) in the direction of use (Fig. 7), then proceed to use the appliance.

IMPORTANT: If the handle (I) is excessively tilted during use, it is possible that a small amount will leak from the central hole in the tank cap (M).

Using the cloth (C)

For the optimum steam cleaning function, use the special cloth (C) provided or a similar floor cloth:

- open the two cloth fastener clips (P), insert the sides of the cloth (C) and move the clips back down into place (Fig. 8).

IMPORTANT: Never try to force the clips (P) open, as this could cause them to break.

- Cover the whole of the cleaner pad with the cloth (C), placing it so that it is held in position by the Velcro.

3) *Alternate use* (*Suction - Steam*)

IMPORTANT: The two functions are always used alternately, but at the same time.

With the appliance plugged into the mains power and sufficient water in the tank (M), it is possible to use the appliance, alternating the two functions (follow the instructions above); suction or steam can be enabled simply by tilting the handle (I) and it is possible to pass from one function to another by tilting the handle (I) back in the other direction, inverting the direction of use (Fig. 3) and as a result, rotating the handgrip (H) by 180°.

When the handle (I) is perfectly upright, the appliance is switched off.

IMPORTANT: When the appliance is plugged into the power mains, take care to avoid switching it on accidentally by knocking against the handle (I).

After use, unplug the appliance from the power mains and before putting it away, wind the power cord around the special hooks (E).

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; WIPE THEM CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSERTING OR REMOVING SINGLE PARTS OR CLEANING IT.

IMPORTANT: Never use aggressive cleaning substances (stain removers, solvents) that could corrode the plastic.

Emptying the container (N) and cleaning the filter (O)

IMPORTANT: EMPTY THE DUST CONTAINER (N) AFTER EVERY USE. THE FILTER (P) SHOULD BE CLEANED REGULARLY TO MAINTAIN MAXIMUM SUCTION EFFICIENCY.

- Remove the dust container (N) complete with filter (O) from the cleaner pad and then remove the filter (O) (Fig. 9).
- Empty the container (N) into a bag and shake the filter (O) to remove any debris.
After a great deal of use, it is possible to wash the filter gently, by hand, using lukewarm water and a mild detergent. Rinse thoroughly and make sure that the filter is completely dry before refitting it.
- Refit the filter (O) into the container (N) and then refit the container into its seat on the cleaner pad.

IMPORTANT: NEVER USE THE CLEANER WITHOUT ITS FILTER. THIS CAN CAUSE DAMAGE TO THE MOTOR AS WELL AS RENDERING THE GUARANTEE NULL AND VOID.

TROUBLESHOOTING

The cleaner is not picking up dirt or the suction action is not efficient:

CAUSE	SOLUTION
Dust container full.	Empty the container.
Dirty filter.	Clean the filter.
Dust container incorrectly secured in its seat.	Make sure that the dust container is completely inserted and secured in its seat.

No steam is coming from the nozzles:

CAUSE	SOLUTION
No water in the tank.	Fill the tank.
The boiler tank has not been correctly inserted into its seat.	Take out the boiler tank and put it in again, making sure it is in the correct position.
The boiler tank is not switched on.	Press the key to switch on the boiler tank.

Water leaks from the steam nozzles:

CAUSE	SOLUTION
The optimum temperature has not been reached.	Wait for the steam ready light to switch on.

Sudden increase in the noise of the steam pump:

CAUSE	SOLUTION
No water in the tank.	Switch off the appliance and fill the water tank.
The boiler tank has not been correctly inserted into its seat.	Take out the boiler tank and put it in again, making sure it is in the correct position.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI -

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. N'approchez pas et ne positionnez pas l'appareil au-dessus ou près des sources de chaleur.
4. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
5. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
6. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
7. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
8. **NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CÂBLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.**
9. **MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.**
10. Contrôlez que vos mains soient toujours bien sèches avant d'utiliser les interrupteurs situés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les branchements électriques.
11. PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, DEROULEZ ENTIEREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE.
12. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et évitez que des objets gênent le flux d'air.
13. N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses ouvertures est obstruée.
14. Maintenez les ouvertures libres de la poussière, des cheveux et des saletés en général.
15. N'utilisez pas l'appareil sans filtre.
16. **N'aspirez pas d'objets trop chauds ou fumants ou brûlants tels que les cigarettes, les allumettes ou la cendre encore chaude.**
17. **N'aspirez pas de matériaux inflammables ou combustibles (liquides volatiles, essence, kérosène, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de gaz explosifs.**
18. N'utilisez pas l'appareil dans des ambiances closes et en présence de vapeurs provenant de peintures à l'huile, de solvants ou d'imperméabilisants, de poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
19. N'aspirez pas de matériaux toxiques (eau de javel, ammoniacale, essences, produits pour déboucher les évier, etc.).
20. Prêtez une attention particulière lors du nettoyage des escaliers.
21. L'appareil est muni d'un thermostat qui limite la température et d'un thermo-fusible. Sa construction répond aux normes européennes sur les appareils électroménagers.

22. **AVANT D'ACTIONNER LA FONCTION VAPEUR, VERIFIEZ QUE LE RESERVOIR AIT ETE REMPLI POUR EVITER LE FONCTIONNEMENT A SEC.**
23. Attention! lors du premier remplissage, il est possible de vérifier des petites fuites d'eau, ce phénomène est tout à fait normal et il disparaîtra à l'occasion des remplissages successifs.
24. **AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VERIFIEZ QUE LES OBJETS ET LES SURFACES A TRAITER SOIENT RESISTANTES OU COMPATIBLES AVEC LA TEMPERATURE ELEVEE DE LA VAPEUR. EN PARTICULIER, SUR LES SOLS EN TERRE CUITE TRAITEE OU SUR LE PARQUET, NOUS CONSEILLONS DE LIRE LES INSTRUCTIONS DU FABRIQUANT ET D'EFFECTUER UN ESSAI SUR UNE PARTIE CACHEE OU SUR UN ECHANTILLON.**
25. N'ajoutez jamais de produits à écurer, aromatiques, alcooliques ou des détergents à l'intérieur du produit car ils pourraient endommager l'appareil ou réduire sa sécurité d'emploi.
26.  Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux ou vers des appareils contenant des composants électriques (ex. l'intérieur des fours).
27.  **ATTENTION: risque de brûlures.**
28. Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant l'emploi de l'appareil.
29. **Attention: avant de remplir le réservoir, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.**
30. Pour débrancher l'appareil, saisissez directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
31. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte d'un défaut; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
32. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
33. L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
34. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
35. Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
36. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
37. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
38. Pour réduire les risques de choc électrique, utiliser à l'intérieur seulement.
39. N'utiliser que conformément à cette notice avec les accessoires recommandés par le fabricant.
40. Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
41. Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
42. Mettre toutes les commandes à la position **ARRÊT** avant de débrancher l'appareil.

43. Cet appareil est muni d'une double isolation. N'utiliser que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Voir les instructions visant l'entretien des appareils à double isolation.

- CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS -

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

“Floor sweeper & Steam Mop” est un produit révolutionnaire, une vraie nouveauté: un produit multifonctions qui permet de:

- économiser de l'espace
- économiser du temps
- nettoyer à fond

grâce au système de nettoyage qui unit la vapeur à l'aspiration. Le seul appareil sur le marché capable de combiner la force aspirante à l'hygiène de la vapeur.

L'usage de ces deux fonctions s'alterne toujours et n'est jamais simultané.

- A** Base de pré-réchauffement
- B** Corps moteur
- C** Chiffon lavable
- D** Touche d'actionnement de a fonction vapeur (début réchauffement chaudière)
- E** Crochet pour enroulement du câble
- F** Buses distribution vapeur
- G** Brosse basculante
- H** Poignée pivotante
- I** Composants manche
- L** Bouchon réservoir eau
- M** Réservoir eau
- N** Récipient à poussière
- O** Filtre
- P** Pinces de fixage chiffon
- Q** Voyant lumineux marche/arrêt chaudière
- R** Voyant lumineux vapeur prête

Lire entièrement ces instructions avant d'utiliser le balai pour pouvoir obtenir les meilleures performances de “Floor sweeper & Steam Mop” et le conserver longtemps dans de parfaites conditions.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Après avoir retiré l'appareil de sa boîte, procéder de la façon suivante:

- assembler les deux composants du manche (I) en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent l'un dans l'autre jusqu'au fond;

ATTENTION: après avoir assemblé les composants, ils ne peuvent plus être séparés.

- Introduire à l'extrémité du manche (I) la poignée pivotante (H) en la poussant légèrement jusqu'à la butée d'arrêt;
- enclencher sur le corps de l'appareil le manche complet (I) en le poussant avec précaution vers le bas jusqu'au déclic (Fig. 2);
- introduire le réservoir d'eau (M) équipé de son bouchon (L) dans l'emplacement du manche (I).

ATTENTION: Avant l'emploi, vérifier l'assemblage correct de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN FONCTION, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LES COMPOSANTS OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

ATTENTION: DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, DEROUULER ENTIEREMENT LE CABLE D'ALIMENTATION.

L'aspiration et l'émission de vapeur sont actionnées par la simple inclinaison du manche (I): le passage d'une fonction à l'autre est possible à travers l'inversion de l'inclinaison du manche (I) et de la direction d'utilisation (Fig. 3). Le manche peut être tourné de 180° pour suivre le sens de la marche.

1) Fonction aspiration

- Brancher la fiche dans la prise de courant; la fonction aspiration est immédiatement disponible.
- Incliner le manche (I), tourner la poignée (H) dans la direction d'utilisation et procéder à l'aspiration (Fig. 4).

ATTENTION: Eteindre immédiatement l'appareil en ramenant le manche (I) en position verticale, si des saletés ou des fragments, tels qu'un morceau d'étoffe, les franges d'un tapis, etc., restent coincés dans le brosse (G). Débrancher la fiche de la prise de courant et procéder au nettoyage.

2) Fonction vapeur

- Remplir le réservoir (M) avec de l'eau (Fig. 5) et le refermer parfaitement avec son bouchon (L).

ATTENTION: AVANT D'ACTIONNER LA FONCTION VAPEUR, VERIFIEZ QUE LE RESERVOIR AIT ETE CORRECTEMENT REMPLI POUR EVITER LE FONCTIONNEMENT A SEC.

- Brancher la fiche dans la prise de courant et actionner la fonction vapeur en frappant la touche (D); le voyant lumineux correspondant (Q) s'allume.

De cette façon, le réchauffement de la chaudière démarre.

NOTE: POUR PRESERVER LE SOL OU LE PARQUET EN CAS DE FUITE DE VAPEUR DANS LA PHASE STATIQUE DE PRE-RECHAUFFEMENT, IL EST CONSEILLE DE PLACER LE PATIN DU BALAI A L'INTERIEUR DE LA BASE SPECIALE (A) FOURNIE EN DOTATION AVEC L'APPAREIL (FIG. 6).

- Quand le voyant lumineux de vapeur prête (R) s'allume, l'appareil est prêt pour être utilisé avec la vapeur.
- Incliner le manche (I), aligner la poignée (H) vers la direction d'utilisation (Fig. 7) et procéder au nettoyage.

NOTE: Durant l'utilisation, en cas d'inclinaison excessive du manche (I), il est possible de vérifier une légère fuite d'eau à travers le trou central du bouchon du réservoir (L).

Utilisation du chiffon (C)

Pour optimiser la fonction vapeur, utiliser le chiffon fourni en dotation (C) ou un chiffon quelconque pour sols:

- ouvrir les deux pinces de fixation chiffon (P), y positionner les bords latéraux du chiffon (C) et les refermer vers le bas (Fig. 8).

ATTENTION: Ne forcez pas excessivement l'ouverture des deux pinces (P) pour éviter de les rompre.

- Dérouler le chiffon (C) sur toute la surface de la base du patin du balai en le plaçant parfaitement sur les bandes velcro.

3) Fonction alternée (Aspiration - Vapeur)

ATTENTION: L'utilisation des deux fonctions est toujours alterné et jamais simultanée.

Avec la fiche branchée dans la prise de courant et avec suffisamment d'eau dans le réservoir (M), il est possible d'utiliser l'appareil en alternant les deux fonctions (suivre les procédures décrites précédemment): l'aspiration ou l'émission de vapeur sont actionnées par la simple inclinaison du manche (I) et le passage d'une fonction à l'autre est possible à travers l'inversion de l'inclinaison du manche (I) et de la direction d'utilisation (Fig. 3) avec la rotation de la poignée (H) de 180°.

Avec le manche (I) en position parfaitement verticale, l'appareil est éteint.

ATTENTION: Quand la fiche est branchée dans la prise de courant, faire très attention à éviter l'alumage involontaire de l'appareil provoqué en heurtant accidentellement le manche (I).

A la fin de l'utilisation, débrancher la fiche de la prise de courant et, avant de ranger l'appareil, enrouler le câble électrique autour des crochets (E).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE OU LE CÂBLE ÉLECTRIQUE SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, MAIS UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN FONCTION, DEBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE.

ATTENTION: N'utilisez jamais de produits à nettoyer agressifs (détachants, solvants, etc.) qui peuvent corrompre le plastique.

Comment vider le récipient (N) et nettoyer le filtre (O)

ATTENTION: VIDER LE RÉCIPIENT (N) DE LA POUSSIÈRE APRES CHAQUE UTILISATION. LE NETTOYAGE PÉRIODIQUE DU FILTRE (O) AIDERA À GARANTIR LE MAXIMUM D'EFFICACITÉ D'ASPIRATION.

- Extraire le récipient de la poussière (N) avec son filtre (O) du patin du balai, puis retirer le filtre (O) (Fig. 9).
- Vider le récipient (N) des déchets dans un sac et agiter le filtre (O) pour éliminer les débris.

Après de nombreuses utilisations, le filtre peut être lavé délicatement à la main avec de l'eau tiède et un produit détergent délicat. Rincer à fond et vérifier que le filtre soit entièrement sec avant de le remonter.

- Repositionner le filtre (O) dans le récipient (N) et remettre ce dernier dans son emplacement sur le patin du balai.

ATTENTION: N'UTILISEZ JAMAIS LE BALI SANS FILTRE. CELA PEUT ENDOMMAGER LE MOTEUR ET FAIRE ECHOIR LA GARANTIE.

RECHERCHE PANNES DE FONCTIONNEMENT

L'aspirateur ne ramasse pas la saleté et il n'aspire pas de façon efficace:

CAUSES	SOLUTIONS
Récipient à poussière plein.	Vider le récipient.
Filtre sale.	Nettoyer le filtre.
Récipient à poussière mal installé dans son emplacement.	Vérifier que le récipient à poussière soit entièrement introduit et correctement fixé dans son logement.

La vapeur ne sort pas des buses:

CAUSES	SOLUTIONS
Absence d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir.
Réservoir mal installé dans son emplacement.	Retirer le réservoir et le remettre à sa place en vérifiant sa position correcte.
La chaudière n'a pas été allumée.	Frapper la touche de mise en marche de la chaudière.

Fuite d'eau des buses vapeurs:

CAUSES	SOLUTIONS
La température optimale n'a pas été atteinte.	Attendre l'éclairage du voyant lumineux de vapeur prête.

Augmentation soudaine du niveau de bruit de la pompe vapeur:

CAUSES	SOLUTIONS
Absence d'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil et remplir le réservoir d'eau.
Réservoir mal installé dans son emplacement.	Retirer le réservoir et le remettre à sa place en vérifiant sa position correcte.

تنبيهات مهمة

- اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام -

١. يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:
٢. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٣. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متّصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٤. لا تضع الجهاز بالقرب أو فوق أو على مشارف مصادر الحرارة.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
٨. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
٩. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١٠. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١١. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
١٢. أثناء الاستخدام يجب فك كابل التغذية الكهربائية بالكامل.
١٣. لا تدخل أي شيء في فتحات الجهاز، وتجنّب قيام أشياء بسدّ تدفق الهواء.
١٤. لا تستخدم الجهاز عند وجود انسداد في بعض الفتحات.
١٥. حافظ على الفتحات خالية من الأتربة والوبر والشعر وغيرهم.
١٦. لا تستخدم الجهاز بدون فلتر.
١٧. لا تلتقط الأشياء الشديدة السخونة أو التي تُصدر أدخنة أو تحترق مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الذي مازال ساخناً.
١٨. لا تلتقط مواد قابلة للاشتعال أو للاحتراق (السوائل المتطايرة والبنزين والكيروسين وغيرهم)، ولا يتم استخدامه في وجود السوائل أو الغازات المتفجرة.
١٩. لا تستخدم الجهاز في أماكن مغلقة وتنبعث منها أبخرة الدهانات الزيتية، أو المواد المذيبة أو المواد التي تمنع نفاذ الماء والتي تتكون من بودرة قابلة للاشتعال أو أية أبخرة أخرى سامة أو متفجرة.
٢٠. لا تلتقط مواد سامة (المبيّض والأمونيا ومادة تسليك الأحواض والبنزين وغيرهم).
٢١. كن حذراً بصفة خاصة أثناء تنظيف الدّرج.
٢٢. الجهاز مُزوّد بترموستات يحدّ من درجة الحرارة ومُنصهر حراري. تركيب الجهاز مطابق للتوجيهات

الأوروبية المتعلقة بالأجهزة المنزلية.

٢٢. قبل بدء وظيفة البخار تأكد من أن الخزّان قد تم تعبئته بشكل مناسب، وذلك لتفادي التشغيل الجاف.

٢٣. تنبيه: عند القيام بالتعبئة للمرة الأولى قد يحدث تسرب صغير للمياه. هذا الأمر طبيعي جداً وسيختفي في عمليات التعبئة اللاحقة.

٢٤. قبل استخدام المنتج تأكد من الأشياء والأسطح التي يتم التعامل معها مقاومة ومتوافقة مع درجة الحرارة العالية الخاصة بالبخار. بصفة خاصة بالنسبة لأرضيات التراكوتا المُعالجة أو الأسطح الخشبية من المُستحسن الرجوع إلى تعليمات الجهة المُصنّعة والقيام بتجربة على جزء غير ظاهر أو على عيّنة.

٢٥. لا تصف أبداً منتجات كاشطة أو عطرية أو كحولية أو مُنظّفة داخل الجهاز، لأنها قد تضر به أو تجعله أقل أماناً.

٢٦. لا توجّه أبداً البخار تجاه الأشخاص أو الحيوانات أو التجهيزات التي تتضمن مكونات كهربائية (على سبيل المثال حجرة الفرن).



تنبيه: خطر الحروق

لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء استخدام المنتج.



٣١. تنبيه: قبل تعبئة الخزّان قم بفصل كابل التغذية الكهربائية من مأخذ التيار.

٣٢. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابدأ سحبها من عن بعد.

٣٣. تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب او ضرر بالفيشة او بالسلك الكهربائي او بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.

٣٤. في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.

٣٥. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.

٣٦. هذا الجهاز مطابق للأنحة EC/٩٥/٢٠٠٦ و EC/٢٠٠٤/١٠٨/EC.

٣٧. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٣٨. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفق الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

٣٩. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

- قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات -

وصف الجهاز (الشكل ١)

”*Floor sweeper & Steam mop*“ هو منتج جديد من نوعه، وحداثة حقيقية: إنه منتج مُتعدد الوظائف يسمح بالآتي:

- توفير المساحة.
- توفير الوقت.
- التنظيف العميق.

وذلك بفضل نظام التنظيف الذي يجمع بين البخار والشفط. إنه فريد من نوعه في السوق وقادر على الجمع بين قوة شفط المكنسة المحمولة ونظافة البخار الخاصة بجهاز التنظيف بالبخار. يكون استخدام الوظيفتين دائماً بالتناوب ولا يكون أبداً في نفس الوقت.

- A قاعدة التسخين المُسبق
- B جسم المُحرّك
- C قطعة قماش قابلة للغسيل
- D زر تنشيط وظيفة البخار (بدء تسخين الغلاية)
- E مشبك لفّ الكابل
- F فوهات خروج البخار
- G فرشاة دوّارة
- H مقبض دوّار
- I مكونات المقبض
- L غطاء خزّان المياه
- M خزّان المياه
- N حاوية الأتربة
- O الفلتر
- P ملاقط تثبيت قطعة القماش
- Q مؤشر ضوئي خاص بتشغيل الغلاية
- R مؤشر ضوئي خاص باستعداد البخار

اقرأ هذه التعليمات كاملة قبل استخدام المكنسة، وسيسمح لك ذلك بالحصول على أفضل أداء لـ”*Floor sweeper & Steam mop*“ والحفاظ عليها لفترة أطول.

تركيب الجهاز

- بمجرد إخراج الجهاز من العلبة، اتبع الخطوات التالية:
- قم بتركيب المكونين الخاصين بالمقبض (I) بالضغط عليهما حتى نهاية مسارهما؛ تنبيه: لا يمكن فصل المكونين بمجرد تركيبهما.

- قم بتركيب على الطرف العلوي للمقبض (I) المقبض الدوّار (H) مع الضغط عليه برفق حتى يحدث التعشيق؛
 - قم بتركيب المقبض الكامل (I) على جسم الجهاز مع دفعه بحرص نحو الأسفل حتى سماع صوت التعشيق (الشكل ٢)؛
 - قم بتركيب خزّان المياه (M) بغطائه (L) في الموضع المناسب على المقبض (I).
- تنبيه: قبل الاستخدام تأكد من قيامك بتركيب الجهاز بالشكل الصحيح.

تعليمات الاستخدام

- تنبيه: حتى عندما يكون الجهاز غير عامل، افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو إزالة الأجزاء الفردية أو قبل القيام بالتنظيف.
- تنبيه: أثناء الاستخدام يجب فك كابل التغذية الكهربائية بالكامل.
- يتم تنشيط الشفط أو إصدار البخار عن طريق إمالة بسيطة للمقبض (I): من الممكن الانتقال من وظيفة إلى أخرى عن طريق عكس إمالة المقبض (II) واتجاه الاستخدام (الشكل ٣)، وبعد ذلك تدوير المقبض ١٨٠ درجة لي مطابق اتجاه السير.

١) وظيفة الشفط

- أدخل القابس في مأخذ التيار، وسُتصبح وظيفة الشفط متاحة على الفور.
 - قم بإمالة المقبض (I)، وإدارة المقبض (H) في اتجاه الاستخدام المناسب، وابدأ في عملية الشفط (الشكل ٤).
- تنبيه: أطفئ الجهاز فوراً مع إعادة المقبض (I) إلى الوضع العمودي في حالة بقاء الاتساخ أو أجزاء صغيرة الحجم مثل قطعة قماش وأطراف السجادة وغيرهم معلقة في الفرشاة (G).
- افصل القابس من مأخذ التيار، وابدأ في عملية التنظيف.

٢) وظيفة البخار

- قم بتعبئة الخزّان (M) بالمياه (الشكل ٥)، وأغلقه بإحكام بالغطاء المناسب (L).
- تنبيه: قبل بدء وظيفة البخار تأكد من أن الخزّان قد تم تعبئته بشكل مناسب، وذلك لتفادي التشغيل الجاف.
- أدخل القابس في مأخذ التيار، وقم بتنشيط وظيفة البخار بالضغط على الزر المناسب (D)، وسيضيء المؤشر الضوئي ذو الصلة (Q).
- بهذه الطريقة يبدأ التسخين بالغلاية.
- تحذير: للحفاظ على الأرضية أو الباركيه في حالة خروج البخار في المرحلة الساكنة الخاصة بالتسخين المُسبق، من المُستحسن وضع الوسادة الخاصة بالمكنسة داخل القاعدة المناسبة (A) المرفقة (الشكل ٦).
- عندما يضيء المؤشر الضوئي الخاص باستعداد البخار ذو الصلة (R)، يكون الجهاز مستعداً ليتم استخدامه بوظيفة البخار.

- قم بإزالة المقبض (I)، واضبط المقبض (H) في اتجاه الاستخدام (الشكل ٧) وابدأ في الاستخدام.
تحذير: أثناء الاستخدام، في حالة الإمالة المفرطة للمقبض (I)، من الممكن حدوث تسرب صغير للمياه من الثقوب المركزي لغطاء الخزان (L).

استخدام قطعة القماش (C)

لتحسين وظيفة البخار قم باستخدام قطعة القماش المناسبة المرفقة (C) أو أية قطعة قماش مماثلة خاصة بالأرضيات:

- افتح ملقاطان حمل قطعة القماش (P)، وضع فيهما الأطراف الجانبية لقطعة القماش (C)، وأغلقهما نحو الأسفل (الشكل ٨).

تنبيه: يجب عدم استخدام القوة بشكل مُفرط لفتح الملقاطين (P) حتى تتجنب كسرهما.
- قم بتغطية سطح قاعدة الوسادة الخاصة بالمكنسة باستخدام قطعة القماش (C)، وضعها بشكل كامل فوق لاصقات الفيلكرو الخاصة بذلك.

٣ الاستخدام المتناوب (الشفط - البخار)

تنبيه: يكون استخدام الوظيفتين دائماً بالتناوب ولا يكون أبداً في نفس الوقت.
عند وجود القابس في مأخذ التيار ووجود كمية مناسبة من المياه في الخزان (M)، من الممكن استخدام الجهاز بالتناوب بين الوظيفتين (قم باتباع الإجراءات الموصوفة سابقاً): يتم تنشيط الشفط أو إصدار البخار عن طريق إمالة بسيطة للمقبض (I)، ومن الممكن الانتقال من وظيفة إلى أخرى عن طريق عكس إمالة المقبض (I) واتجاه الاستخدام (الشكل ٣)، وبعد ذلك تدوير المقبض (H) ١٨٠ درجة.
عند وجود المقبض (I) في الوضع العمودي بشكل كامل، يكون الجهاز مُطفئ.
تنبيه: عند وجود القابس في مأخذ التيار، كن حذراً لتجنب بدء تشغيل الجهاز بدون قصد نتيجة اصطدام عرضي للمقبض (I).

عند الانتهاء من الاستخدام افصل القابس من مأخذ التيار، وقبل إعادة وضع الجهاز في مكانه قم بلف الكابل الكهربائي على مشابك لف الكابل (E).

التنظيف والصيانة

تنبيه: لا تقم أبداً بغمر جسم المنتج والقابس وكابلات الكهرباء في الماء أو في أية سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيفهم.

تنبيه: حتى عندما يكون الجهاز غير عامل، افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو إزالة الأجزاء الفردية أو قبل القيام بالتنظيف.

تنبيه: لا تستخدم أبداً مواد التنظيف القوية (سوائل إزالة البقع، المذيبات) التي قد تؤدي إلى تآكل البلاستيك.

كيفية تفريغ الحاوية (N). وتنظيف الفلتر (O)

تنبيه: قم بتفريغ الحاوية (N) من الأتربة بعد كل استعمال. سيساعد التنظيف الدوري للفلتر (O) على الحفاظ على أقصى كفاءة للشفط.

- قم بإخراج حاوية الأتربة (N) بفلترها (O) من الوسادة الخاصة بالمكنسة، ثم قم بإزالة الفلتر (O) (الشكل ٩).

- قم بتفريغ النفايات الموجودة في الحاوية (N) في كيس مناسب، و قم برجّ الفلتر (O) لإزالة البقايا. بعد عدّة استخدامات من الممكن غسل الفلتر برفق يدويًا مع الماء الدافئ أو باستخدام مُنظف مُعتدل. اشطفه بأكمله وتأكد من الفلتر قد جفّ تمامًا قبل إعادة تركيبه.

- أعد وضع الفلتر (O) في الحاوية (N)، وأعد تركيب الحاوية في موضعها على الوسادة الخاصة بالمكنسة.

تنبيه: لا تستخدم أبدًا المكنسة دون تركيب الفلتر. قد يضر هذا بالمُحرّك ويُسقط الضمان.

تحري الأعطال ومعالجتها

المكنسة لا تلتقط الأوساخ أو لا تقوم بالشفط بطريقة فعّالة:

الأسباب	الحلول
حاوية الأتربة مُمتلئة.	قم بتفريغ الخزّان.
الفلتر مُتسخ.	قم بتنظيف الفلتر.
حاوية الأتربة غير مُثبتة بشكل صحيح في مكانها.	تأكد من تركيب حاوية الأتربة وتثبيتها في مكانها.

عدم خروج البخار من الفوهات:

الأسباب	الحلول
عدم وجود مياه في الخزّان.	أعد تعبئة الخزّان.
عدم إدخال الخزّان في مكانه بشكل صحيح.	قم بفكّ الخزّان وأعد تركيبه مع التأكد من أنه تم وضعه بشكل صحيح.
عدم تشغيل الغلاية.	قم بالضغط على زر تشغيل الغلاية.

خروج المياه من فوهات البخار:

الأسباب	الحلول
عدم الوصول إلى درجة الحرارة المثالية.	انتظر إضاءة المؤشر الضوئي الخاص باستعداد البخار.

الزيادة المفاجئة في مستوى ضخ مضخة البخار:

الأسباب	الحلول
عدم وجود مياه في الخزّان.	أطفئ الجهاز وابدأ في تعبئة خزّان المياه.
عدم إدخال الخزّان في مكانه بشكل صحيح.	قم بفكّ الخزّان وأعد تركيبه مع التأكد من أنه تم وضعه بشكل صحيح.

نکات حفاظتی مهم

- لطفا قبل از استفاده از دستگاه، نکات ذیل را به دقت مطالعه نمایید. -

- هنگام استفاده از این وسیله ی برقی، لازم است موارد احتیاطی زیر رعایت شود:
۱. پیش از وصل کردن دستگاه به منبع برق اصلی، از یکسان بودن ولتاژ درج شده بر روی صفحه مشخصات این وسیله با ولتاژ منبع اصلی برق، اطمینان حاصل کنید .
۲. زمانی که دستگاه به برق وصل می باشد، آن را رها نکرده و از دستگاه دور نشوید، و پس از هر بار استفاده، دستگاه را خاموش کنید..
۳. از قرار دادن این وسیله بر روی منبع گرما و یا در نزدیکی آن خودداری کنید.
۴. دستگاه را در معرض عوامل جوّی قرار ندهید (مانند باران، خورشید و غیره).
۵. اطمینان حاصل کنید که کابل برق با سطوح برّنده تماس نداشته باشد.
۶. اشخاصی که ناتوانایی های فیزیکی، حسی و ذهنی دارند، و یا کم تجربه و نا آگاه هستند (از جمله بچه ها) ، نباید از این وسیله برقی استفاده کنند، مگر این که از سوی شخصی که مسئول امنیت آنهاست، نظارت شوند و یا آموزش های لازم را ببینند .
۷. باید مراقب بود که بچه ها با این وسیله برقی بازی نکنند.
۸. از قرار دادن بدنه، دو شاخه و یا کابل برق این وسیله در آب و یا مایعات دیگر خوداری کنید، و همیشه با استفاده از یک پارچه نم دار دستگاه را تمیز کنید .
۹. بعد از استفاده از دستگاه، و نیز قبل از سوار یا جدا کردن ضمایم این دستگاه، و همچنین پیش از تمیز کردن این وسیله برقی، آن را خاموش کنید .
۱۰. همیشه قبل از استفاده یا تنظیم کلیدها بر روی وسیله، و یا پیش از تماس با دوشاخه ی برق یا اتصالات برقی، از خشک بودن دستانتان اطمینان حاصل کنید .
۱۱. همواره هنگام استفاده از این دستگاه، کابل دوشاخه را به طور کامل باز کنید.
۱۲. هیچوقت هیچ وسیله ای را وارد دریچه های این وسیله برقی نکنید و از بسته شدن جریان هوا توسط چیزهای مختلف جلوگیری کنید .
۱۳. زمانی که دریچه ای از این دستگاه بسته است، آن را مورد استفاده قرار ندهید.
۱۴. دریچه های دستگاه را از گرد و خاک، کرک، مو، و غیره پاک کنید.
۱۵. از به کار بردن وسیله برقی بدون صافی (فیلتر) خوداری کنید .
۱۶. این وسیله برقی را برای تمیز کردن وسایل داغ، هر شیء دود زا و یا در حال سوختن (مانند سیگار ، کبریت یا خاکستر داغ) به کار نبرید.
۱۷. از این وسیله برای جمع آوری مواد قابل اشتعال و قابل احتراق (مانند هر نوع مایع فرّار و بخار شدنی، بنزین، نفت و غیره) و یا در جایی که این مواد وجود دارند، استفاده نکنید.
۱۸. از به کار بردن این وسیله برقی در محیط های بسته و در جایی که ممکن است بخارهایی ناشی از رنگ ها، لاک ها، حلال های نفتی، مواد ضد آب، پودرهای قابل اشتعال و یا بخارهای سمی و قابل احتراق دیگر وجود داشته باشد، خوداری کنید.

۱۹. این دستگاه را برای برداشتن مواد سمی (مواد رنگ بر، آمونیاک، پاک کننده ها، بنزین و غیره) استفاده نکنید.
۲۰. هنگام نظافت پلکان با این دستگاه، بیشتر مراقب باشید.
۲۱. این دستگاه مجهز به تنظیم کننده درجه حرارت و فیوز حرارتی و همچنین دارای استاندارد اروپایی مربوط به وسایل الکترونیکی است.
۲۲. قبل از استفاده از عملیات بخارشویی، از پُر بودن مخزن آب برای ایجاد بخار کافی مطمئن شوید.
۲۳. نخستین بار که مخزن را پُر می کنید، ممکن است کمی نشستی آب حاصل شود. این امر طبیعی است و از بار دوم به بعد که مخزن را پُر می کنید، دیگر نشستی پیش نخواهد آمد.
۲۴. پیش از استفاده از دستگاه، از مقاومت سطوحی که قصد تمیز کردن آنها را دارید (نسبت به بخار و گرمای زیاد) مطمئن شوید، به خصوص سطوح چوبی و یا کف های سفالین. توصیه می شود که ابتدا دستورالعمل های سازنده را بخوانید و بهتر است عملیات بخارشویی را با گوشه ای از این مواد که قابل رؤیت نیستند، آغاز و امتحان کنید.
۲۵. از ریختن الکل، مایع شست و شو و سایر مواد شیمیایی و نیز خوشبو کننده ها در مخزن آب خودداری کنید. این کار ممکن است باعث صدمه زدن به دستگاه شده و ایمنی آن را کاهش دهد.
۲۶. هرگز دهانه ی بخار دستگاه را مستقیماً به سمت اشخاص، حیوانات یا وسایل الکترونیکی نگیرید.
۲۷. به قسمت های گرم دستگاه دست نزنید و برای تعویض ضامم آن صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
۲۸. توجه: خطر سوختگی وجود دارد.
۲۹. قبل از این که مخزن آب را را پُر کنید، دوشاخه ی دستگاه را از منبع برق بیرون بکشید.
۳۰. اگر می خواهید وسیله را از پریز برق در آورید، هرگز سیم کابل دستگاه را نکشید، بلکه دوشاخه را گرفته و مستقیماً از منبع برق بیرون بیاورید.
۳۱. از به کار بردن این وسیله در مواقعی که کابل یا دو شاخه ی برق خراب است و یا در مواقعی که خود وسیله نقص دارد، خودداری کنید و آن را به نزدیک ترین مرکز خدمات ببرید.
۳۲. برای جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، به منظور تعویض کابل برق آسیب دیده، به مرکز خدمات فنی و یا یک شخص ماهر رجوع کنید.
۳۳. این دستگاه برای استفاده در منزل طراحی شده است، نه برای استفاده ی صنعتی.
۳۴. این وسیله منطبق با دستورالعمل های EC / ۱۰۸ / EMS۲۰۰۴ ، EC / ۹۵ / ۲۰۰۶ است.
۳۵. ایجاد هر تغییری در این وسیله که از سوی تولید کننده صراحتاً مجاز دانسته نشده است، سبب ابطال ضمانت نامه ی صادر شده برای مصرف کننده می شود.
۳۶. هنگام تصمیم به در انداختن این وسیله، توصیه می شود که با بریدن کابل برق، آن را بی اثر سازید. همچنین، توصیه می شود قسمت هایی که ممکن است خطرناک باشند را نیز بی خطر سازید، مخصوصاً برای بچه ها که ممکن است با وسیله یا قسمت هایی از آن بازی کنند.



۳۷. جعبه ی محتوی دستگاه را در دسترس بچه ها قرار ندهید، زیرا به طور بالقوه می تواند خطر آفرین باشد.

- از این دفترچه ی اطلاعات به خوبی نگهداری کنید -

توصیف دستگاه (شکل ۱)

این دستگاه چندمنظوره به شما کمک می کند تا ضمن انجام نظافت کامل، در وقت خود صرفه جویی کنید. این امر به علت سیستم تمیزکنندگی خاص این وسیله است که در آن، قدرت بخار و بهداشتی بودنش با قدرت مکش ممزوج شده است. تا پیش از این، سایر دستگاه های موجود در بازار فقط می توانستند یکی از این دو حالت را به مشتریان خود عرضه کنند.

فهرست قطعات

- A** پایه ی پیش از عمل گرم کردن
- B** بدنه ی قدرت
- C** پارچه ی قابل شستشو (تنتظیف)
- D** دکمه ی آغازگر بخار (دکمه ی گرم کننده ی مخزن آب)
- E** جمع کننده ی سیم دوشاخه ی دستگاه
- F** خرطومی های بخار
- G** بُرس چرخان
- H** دستگیره ی دوار
- I** دسته ی دو قسمتی
- L** درپوش مخزن
- M** مخزن آب
- N** مخزن گرد و خاک
- O** فیلتر
- P** گیره های نگهدارنده ی پارچه
- Q** چراغ روی مخزن
- R** چراغ نشان دهنده ی آماده بودن بخار

برای کارکرد بهتر و بلندمدت تر این دستگاه، توصیه می شود که قبل از استفاده از این وسیله، دستورالعمل های مربوطه را به طور کامل بخوانید.

طرز راه اندازی دستگاه

- پس از درآوردن دستگاه از جعبه، به روش زیر عمل کنید:
- دو قطعه ی دسته (I) را با فشردن آنها به یکدیگر، به هم متصل کنید. دقت نمایید که پس از اتصال این دو تکه به هم، دیگر نمی توانید آن دو را از یکدیگر جدا سازید.
 - دستگیره ی دوار (H) را به درون انتهای بخش فوقانی دسته (I) فروبرید و تا آنجا که ممکن است آن را فشار دهید.
 - دسته ی سوار شده (I) را روی بدنه ی دستگاه وصل کنید و آن را با دقت رو به پایین فشار دهید تا سر جایش قرار گیرد (شکل ۲).
 - مخزن آب (M) به همراه درپوش (L) را درون حفره ی خاص روی دسته (I) که برای این منظور تعبیه شده است، قرار دهید.
- هشدار:** از درست سوار کردن قطعات دستگاه، پیش از استفاده از آن، اطمینان حاصل کنید.

طرز استفاده از دستگاه

- مهم:** حتی هنگامی که از این دستگاه استفاده نمی کنید، ابتدا سیم دوشاخه را از پریز برق درآورید و سپس به سوار کردن یا جدا ساختن قطعات آن و یا نظافت وسیله اقدام کنید.
- مهم:** هنگام استفاده از این دستگاه، سیم برق را به طور کامل باز کنید.
- عملکرد مکش و بخار به راحتی با زاویه دار ساختن دسته (I) میسر می شود. عبور از یکی از این دو کارکرد به دیگری نیز با تغییر زاویه ی دستگیره و جهت استفاده امکان پذیر می گردد (شکل ۳).
- در نتیجه، دستگیره می تواند ۱۸۰ درجه در جهت استفاده بچرخد.

۱- عملکرد مکش:

- به محض اتصال دوشاخه ی دستگاه به پریز برق، عملکرد مکش آغاز می شود.
 - دسته را خم کنید (I)، دستگیره را در جهت مخالف بچرخانید (H) تا بتوانید از عملکرد بخار استفاده کنید (شکل ۴).
- چنانچه گرد و غبار یا تکه هایی از حاشیه ی فرش درون بُرس (G) گیر کرده است، دستگاه را خاموش کنید و دسته (I) را به حالت قائم درآورید. سپس، سیم دوشاخه را از پریز برق جدا سازید و به نظافت دستگاه بپردازید.

۲- عملکرد بخار:

- مخزن M را از آب پُر سازید (شکل ۵) و در آن را با درپوش مخصوص (L) ببندید.
- مهم:** پیش از آماده سازی عملکرد بخار، ابتدا مطمئن شوید که در مخزن به اندازه ی کافی آب وجود دارد تا مانع از عملکرد خشک دستگاه شوید.
- دو شاخه ی دستگاه را به پریز برق اصلی بزنید. سپس، با فشردن دکمه ی بخار (D)، عملکرد بخار فعال می شود و چراغ نمایشگر مربوطه نیز روشن می گردد (Q). از این طریق، عملکرد گرم کننده

ی مخزن جوشیدن آب آغاز می شود.

هشدار: برای محافظت از پارکت و دیگر کف پوش ها، هنگامی که بخار حین مرحله ی پیش از گرم کردن دستگاه آزاد شود، توصیه می کنیم که قسمت تمیز کننده را بر روی پایه ی مخصوص دستگاه (A) قرار دهید (شکل ۶).

- زمانی که چراغ نمایشگر (R) روشن می شود تا آماده بودن بخار را نشان دهد، دستگاه آماده ی استفاده با بخار است.

- دسته (I) را خم کنید و دستگیره (H) را در راستای جهت استفاده قرار دهید (شکل ۷) تا بتوانید از دستگاه استفاده کنید.

مهم: اگر دسته (I) حین استفاده به میزان زیادی خم شده باشد، ممکن است مقدار اندکی آب از سوراخ مرکزی درپوش مخزن (M) چکه کند.

استفاده از نظیف (C)

برای دستیابی به حداکثر کارکرد تمیزکنندگی بخار، از پارچه ی مخصوص و قابل شستشوی موجود در این جعبه (C) و یا پارچه ی مشابه دیگر برای شستشوی کف اتاق استفاده کنید.

- گیره های نگهدارنده ی پارچه (P) را باز کنید و لبه های پارچه (C) به داخل فروبرید و سپس، دوباره گیره ها را به جای خود برگردانید (شکل ۸).

مهم: هیچ گاه سعی نکنید که گیره ها (P) را با فشار باز کنید، زیرا ممکن است باعث شکستن آنها شوید.

- پارچه C را در محل مخصوص خود طوری قرار دهید که سطح مورد نظر را کاملاً بپوشاند و با گیره ها محکم شود.

۳- استفاده ی دیگر از این دستگاه (عملکرد مکش و بخار با یکدیگر)

مهم: این دو عملکرد می توانند به طور همزمان، اما به صورت یکی در میان انجام پذیرند.

هنگامی که دوشاخه ی دستگاه به منبع برق وصل است و آب کافی داخل مخزن (M) وجود دارد، می توان طبق دستورالعمل زیر از عملکرد دوگانه ی دستگاه به صورت یکی در میان استفاده کرد. برای فعال سازی هر یک از دو عملکرد مکش یا بخار، به سادگی می توان دسته (I) را خم کرد و برای جابجایی از یک عملکرد به عملکرد دیگر، کافی است همین دسته را در جهت دیگر برگردانید تا عملکرد مورد نظر معکوس شود (شکل ۳) و در نتیجه دستگیره H نیز ۱۸۰ درجه می چرخد.

زمانی که دسته کاملاً به حالت قائم باشد، دستگاه خاموش می شود.

مهم: هنگامی که دوشاخه ی دستگاه به منبع اصلی برق وصل است، مراقب باشید که به طور اتفاقی با فشردن دسته باعث روشن شدن دستگاه نشوید.

پس از استفاده از این وسیله، دوشاخه ی برق را از پریز دربیابوید و سیم را به دور قلاب های مخصوص (E) بپیچانید.

نظافت و نگهداری از دستگاه

مهم: هرگز بدنه، دوشاخه یا سیم دستگاه را در آب و یا مایع دیگری فرو نبرید و فقط با پارچه ی مرطوب آن را تمیز کنید.

مهم: همیشه پس از استفاده از دستگاه و نیز هنگام جدا یا سوار یا تمیز کردن قطعات جانبی آن، دوشاخه را ابتدا از پریز برق دریاورید.

مهم: هیچ گاه از مواد تمیزکننده ی قوی (مانند لکه برها یا حلال ها) که سبب خوردگی پلاستیک می شوند، برای نظافت دستگاه استفاده نکنید.

تخلیه ی مخزن (N) و نظافت فیلتر (O)

مهم: پس از هر بار استفاده از دستگاه، مخزن (N) را خالی کنید. برای کارایی هر چه بیشتر عملکرد مکش دستگاه نیز لازم است فیلتر (O) را به طور منظم نظافت کنید.

- مخزن (N) دستگاه را به همراه فیلتر (O) از جایشان بیرون بیاورید و سپس، فیلتر را جدا کنید (شکل ۹).

- مخزن (N) را درون کیسه ی زباله خالی کنید و فیلتر (O) را نیز درون آن تکان دهید تا گرد و خاک از آن جدا شود. پس از چند بار استفاده از فیلتر، می توانید آن را با دست و به نرمی در آب گرم با ماده ی شوینده ی ملایم بشویید.

- فیلتر را خوب آبکشی کنید و اجازه دهید کاملاً خشک شود و سپس، آن را در جای خود قرار دهید.

- فیلتر را در جای خود درون مخزن جاسازی کنید و سپس، این مجموعه را درون محفظه ی دستگاه قرار دهید.

مهم: هیچ گاه دستگاه را بدون فیلتر به کار نبرید. این کار سبب آسیب دیدن موتور می شود و کارت ضمانت دستگاه نیز باطل می گردد.

جدول عیب یابی

دستگاه گرد و خاک را جمع نمی کند و یا عمل مکش به خوبی انجام نمی گیرد:

علت	راه حل
مخزن گرد و خاک پُر شده است	مخزن را خالی کنید
فیلتر کثیف شده است	فیلتر را تمیز کنید
مخزن گرد و خاک به درستی در جای خود قرار نگرفته است	مطمئن شوید که مخزن کاملاً در جای خود قرار دارد

هیچ بخاری از دهانه ها خارج نمی شود:

علت	راه حل
آب مخزن تمام شده است	مخزن را پُر کنید
مخزن جوش آمدن آب به درستی در جای خود قرار نگرفته است	مخزن را بیرون بیاورید و دوباره جاگذاری کنید تا کاملاً در جای خود قرار گیرد
مخزن جوش آمدن آب خاموش است	دکمه ی مخصوص را بزنید تا مخزن روشن شود

افزایش ناگهانی سر و صدا در پمپ بخار:

علت	راه حل
آب درون مخزن آب تمام شده است	دستگاه را خاموش کنید و مخزن را از آب پُر کنید
مخزن به جوش آمدن آب به درستی در جای خود قرار نگرفته است	مخزن را بیرون بیاورید و دوباره جاگذاری کنید تا کاملاً در جای خود قرار گیرد

KENWOOD

Kenwood Limited
New Lane - Havant
Hampshire P09 2NH
UK

Phone: 023 9247 6000

Fax: 023 9248 0214